

เลขที่รับที่ 241.3
วันที่ 17 เม.ย.-58
เวลา 15.40 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง ส15049
จับที่ 68327/58
วันที่ 17 เม.ย. 58 เวลา 13:37

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๐๕๐๕/ ๖๑๑



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

✓ เมษายน ๒๕๕๘

เรื่อง การจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
กระทรวงวัฒนธรรมแห่งสหพันธรัฐรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ - ๒๐๑๗

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๑๐๙๘๐ ลงวันที่ ๓๑ มีนาคม ๒๕๕๘

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นต่อการจัดทำร่างบันทึก
ความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงวัฒนธรรมแห่ง
สหพันธรัฐรัสเซีย ค.ศ. ๒๐๑๕ - ๒๐๑๗ (Memorandum of Understanding on Cooperation between
the Ministry of Culture of the Kingdom of Thailand and Ministry of Culture of the Russian
Federation 2015 - 2017) ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วขอเรียนดังนี้

๑. ประเด็นด้านสาระัตถะและถ้อยคำ

บันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมความร่วมมือด้านวัฒนธรรม
ระหว่างไทยกับรัสเซีย ซึ่งจะนำไปสู่ความเข้าใจอันดียิ่งขึ้นระหว่างกัน อันเป็นพื้นฐานสำคัญของการพัฒนา
ความสัมพันธ์ และความร่วมมือทวิภาคีในมิติอื่น ๆ ต่อไป ดังนั้น จึงไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะของร่างแผน
การดำเนินกิจกรรมดังกล่าว หากกระทรวงวัฒนธรรม และส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง พิจารณาแล้วเห็นว่า
มีความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบาย และสามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบและ
ข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน รวมทั้งได้ตั้งงบประมาณสำหรับการดำเนินการตามร่างแผนการดำเนินกิจกรรมฯ
ไว้แล้ว

๒. ด้านถ้อยคำ

บันทึกความเข้าใจ คู่มือของฝ่ายไทย ในทุกฉบับ(ภาษาไทย รัสเซีย และอังกฤษ)
เห็นควรปรับแก้ไขชื่อของฝ่ายไทยขึ้นก่อนในชื่อบันทึกความเข้าใจ วรรณคารัมภท ภาษา และช่องลงนาม

๓. ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

ร่างบันทึกความเข้าใจ มีข้อบทระบุไว้อย่างชัดเจนว่า “บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ ไม่ถือเป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและไม่ก่อให้เกิดสิทธิและพันธกรณีใดภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศ”

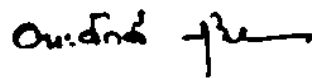
/ (“The present ...

(“The present Memorandum is not considered as an international treaty and does not create any rights and obligations under international law”) จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ อีกทั้งการลงนามร่างบันทึกความเข้าใจ ไม่ต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑